

# FM Wireless Microphone

SBC MC8650

Instructions for use  
English 4

Bedienungsanleitung  
Deutsch 8

Instructions pour l'utilisation  
Français 12

Modo de empleo  
Español 16

Gebruiksaanwijzing  
Nederlands 20

Istruzioni per l'uso  
Italiano 24

Instruções de uso  
Português 28

Vejledning  
Dansk 32

Bruksanvisning  
Svenska 36

Bruksanvisning  
Norsk 40

Käyttöohje  
Suomi 44

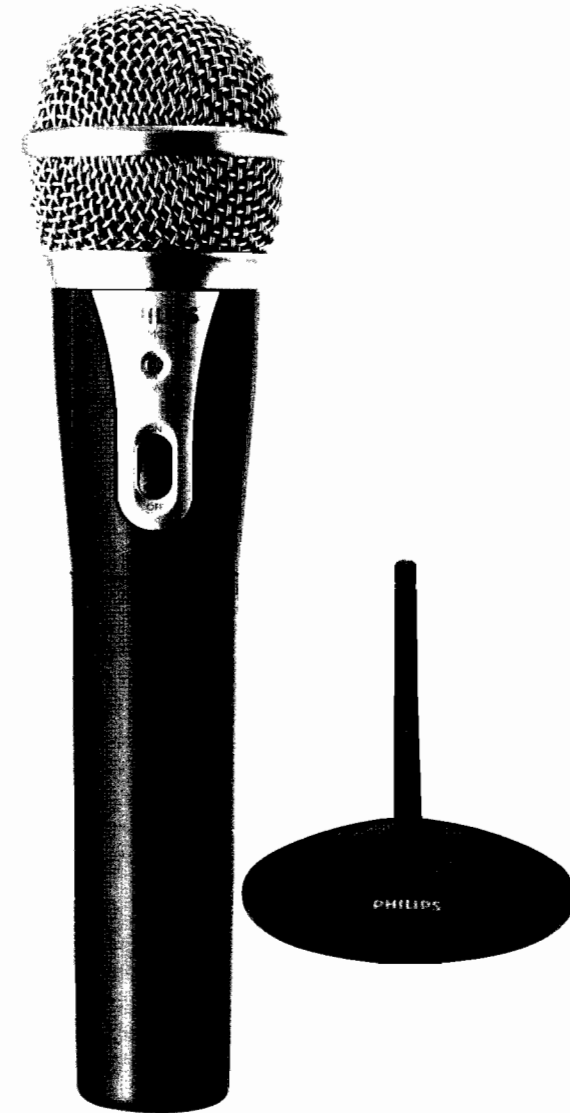
Чказания по применению  
Русский 48

Instrukcja użytkowania  
Polski 52

Használati utasítás  
Magyar 56

Kullanma talimatı  
Türkçe 60

Οδηγίες Χρήσης  
Ελληνικά 64



Guarantes Certificate  
Certificado de garantia  
Takuutodistus  
Garantisertifikat  
Dowód gwarancji  
Εγγύηση

1

Garantie  
Identificatiekaart  
Garantibevis  
Takuutodistus  
Jótállási jegy

year warranty  
année garantie  
jaar garanti  
ano garantia  
år garanti  
vuoden takuu  
rok gwarancji  
yıll garanti

Certificat de garantie  
Certificato di garanzia  
Garantibeviset  
Гарантийное свидетельство  
Garanti sertifikası

Jahr Garantie  
año garantia  
anno garanzia  
års garanti  
år garanti  
Гарантия 1 годéves  
jótállás  
Χρόνος εγγύηση

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Verkaufsdatum - Date de la vente - Data da aquisição - Aankoopdatum - Date d'acquisto - Fecha de compra - Købsdato - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Ostapäivä - Дата покупки - Data zakupu - Vásárlás dátuma - Satın alma tarihi - Ημερομηνία αγοράς


Dealer's name, address and signature  
Nom, adress et signature du revendeur  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, direccion y firma del distribuidor  
Återforsaljarens namn, adress och namnteckning  
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Nazwa, adres i podpis sprzedawcy  
Bayinin adı, adresi ve imzası

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Nome, morada e assinatura da loja  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Forhandlers navn, adresse og underskrift  
Forhandlerens navn, adresse og signatur  
Название торговой организации, адрес и подпись продавца  
Értékesítő neve, címe és aláírása  
Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή

www.philips.com

Data subject to change without notice

Printed in China

CE 0682 

**PHILIPS**

## Draadloze FM-microfoon

### SBC MC 8650

Gefeliciteerd! U heeft zojuist het beste RF/FM draadloze microfoonstelsel aangeschaft. Philips past de nieuwste RF/FM draadloze technologie toe waardoor u volledige bewegingsvrijheid heeft. Geen onhandige kabels en draden meer!

Uitleg bij illustratie op binnenflap:

- | FM-microfoon   | FM-microfoonontvanger                                   |
|--|---|
| 1 Aan/uit-indicator (ON) en batterij-indicator – Indicator: begint te knipperen als de batterij bijna leeg is. U dient de batterij dan te vervangen. | 4 In/uitschakelen (ON/OFF) en kanaal kiezen (CH A/CH B) |
| 2 In/uitschakelen (ON/OFF)   | 5 Aan/uit-indicator (ON)                                |
| 3 Kanaal kiezen (CH A/CH B)  | 6 Signaaluitgang van de microfoon                       |
|  | 7 DC-voedingsingang                                     |

### Belangrijk

**Leest u deze gebruiksaanwijzing: alle veiligheids- en bedieningsvoorschriften dienen gelezen te worden voor u het draadloze microfoonstelsel in gebruik neemt.**

- Controleer of de netspanning op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voor u aansluit op de netvoeding.
- Schakel de FM-microfoon en de ontvanger altijd in de stand OFF (uit) als u deze niet gebruikt om zo energie te besparen.
- Verwijder de batterij uit het batterijvak en haal de adapter uit het stopcontact als u het systeem langere tijd niet gebruikt.
- Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.
- Voorkom het risico op brand en een elektrische schok: bescherm dit apparaat tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen, zoals bij verwarmingsapparatuur of in de felle zon.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een licht bevochtigde zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het apparaat beschadigen.
- Radio-apparatuur voor auditoepassingen is niet beschermd tegen storing van andere radiobronnen.



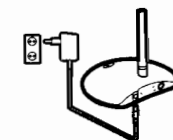
### Inhoud van de verpakking

Uw systeem bestaat uit de volgende onderdelen:

- 1 x microfoon SBC MC8652
- 1 x microfoonontvanger SBC MC8655
- 1 x 12-volt/200mA-adapter SBC CS030/00
- 1 x mono audiokabel (1m)
- 1 x 9-volt-batterij, type 6LR61, SM544
- 1 x 3,5mm- tot 6,3mm-adapter

### Installatie

#### Voeding van de ontvanger

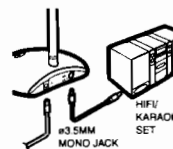


- 1 Sluit de DC-stekker van de AC/DC-adapter aan op de 12-volt-DC-ingang van de FM-microfoonontvanger. Controleer altijd eerst of de nominale netspanning van de adapter overeenkomt met de netspanning op het stopcontact.

- 2 Steek de adapter in het stopcontact.

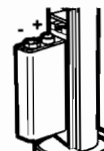
*Opmerking:* - Gebruik enkel de Philips SBC CS030/00 12 volt/200mA AC/DC-adapter.  
- Haal de adapter altijd uit het stopcontact als u deze niet gebruikt.

#### Audioaansluitingen



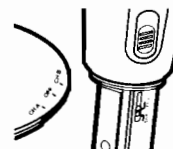
- 3 Sluit de hifi-audiokabel aan op de uitgang van de microfoonontvanger en verbind met de microfooningang van uw hifi- of karaoke-systeem.  
> Als uw audioapparaat een 6,3mm-microfooningang heeft, sluit dan de stekker aan van de 3,5 mm- tot 6,3mm-monoadapter, die bijgeleverd is bij het apparaat.

#### Voeding van de microfoon



- 4 Plaats een 9-volt-batterij in het batterijvak van de FM-microfoon, met de juiste polariteit zoals aangegeven.

#### Kiezen van het kanaal



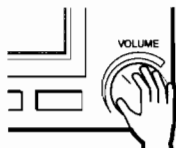
- 5 Kies het juiste kanaal voor de microfoon en de ontvanger. Het kanaal staat standaard op kanaal A ingesteld.

*Opmerking:* Wanneer u 2 FM draadloze microfoons gebruikt in dezelfde ruimte, zet dan één van de microfoonsets op kanaal B.

## Bediening



- Schakel de microfoon op ON en de ontvanger op CH A of CH B.**
  - > Let erop dat het gekozen kanaal op de microfoon overeenkomt met die op de ontvanger.
  - > De aan/uit-indicator begint te branden. Indicator: begint te knipperen als de batterij bijna leeg is. U dient de batterij dan te vervangen.



- Stel het volume van uw hi-fi- of karaoke-systeem naar wens in.**

## Verhelpen van storingen

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft.

Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

**WAARSCHUWING:** Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie.

### Probleem

### Oplossing

#### Geen geluid

Controleer of de DC-stekker op de juiste manier aangesloten is op de ontvanger en het stopcontact

Controleer of de microfoon op ON staat en of hetzelfde kanaal gekozen is op de microfoon en de ontvanger

Controleer of de audiokabel aangesloten is op de microfooningang van het hi-fi- of karaoke-systeem. Controleer ook of het juiste audioapparaat gekozen is

De batterij van de microfoon is bijna leeg. Vervang door een nieuwe batterij

Stel het ingangsniveau van de microfoon in (indien beschikbaar) en stel ook het volume in op uw hi-fi- of karaoke-systeem

### Probleem

### Oplossing

#### Vervormd geluid

De batterij van de microfoon is bijna leeg. Vervang door een nieuwe batterij

Storing van andere radioapparatuur, kies het andere kanaal

Zorg ervoor dat het volume van het audioapparaat niet op een te hoog niveau staat. Zet het volume zachter

Plaats de ontvanger of de microfoon niet in de buurt van tl-lampen

Stel het ingangsniveau van de microfoon in (indien beschikbaar) en stel ook het volume in op uw hi-fi- of karaoke-systeem

*De radio's in draadloze audioapparatuur zijn niet beschermd tegen storing veroorzaakt door andere radio's.*

## Technische gegevens

**Systeem:** Radiofrequent

**Zendfrequentie:** Kanaal A – 863.3 MHz

Kanaal B – 863.7 MHz

**Modulatie:** Frequentiemodulatie (FM)

**Zendvermogen:** < 10m Watt

**Effectief zendbereik:** 30 meter ( omni-directioneel)

### Microfoon

**Voeding:** 9 Volt Batterij

**Voeding microfoonontvanger:** 12Volt/200mA DC

**Uitgangsniveau:** < 5mV

**Frequentiebereik:** 100 – 10,000Hz

**Gevoeligheid:** -55dB

**Signaal/ruis-verhouding:** > 60dB

**Vervorming:** < 0.5% THD

### Europese Voorschriften

Dit product is ontworpen, getest en gefabriceerd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

Conform deze richtlijn kan het product in de volgende landen voor service aangeboden worden:

#### R&TTE-richtlijn 1999/5/EC

B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✗	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						